Sémiologie et analyse musicales

LA MUSIQUE DES INUIT DU CARIBOU

Cinq perspectives méthodologiques

Ramón Pelinski

FACULTÉ DE MUSIQUE
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

1981
LES PRESSES DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
C.P. 6128, SUCC. « A », MONTRÉAL, QUÉ., CANADA H3C 3J7

Cet ouvrage a été publié grâce à une subvention
de la Fédération canadienne des études humaines, dont les fonds proviennent
du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

L'auteur tient à remercier la faculté de musique de l'Université de Montréal
pour l'aide financière accordée à ce projet.

Les photos numérotées de 1 à 28 sont de Ramón Pelinski.

ISBN 2-7606-0513-2

Dépôt légal, 4e trimestre 1981 — Bibliothèque nationale du Québec
Tous droits de reproduction, d'adaptation ou de traduction réservés
© Les Presses de l'Université de Montréal, 1981

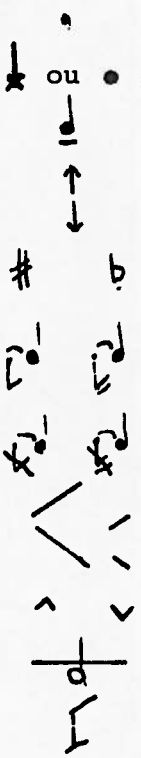
ANNEXE
Mélodies de chants personnels de Rankin Inlet

Nous présentons la transcription musicale de quarante-six mélodies de chants personnels de Rankin Inlet et d'une chanson moderne composée par Charlie Panigoniak.

Nous nous excusons de ne pas publier ces chants avec leur texte poétique : leur transcription doit être vérifiée encore une fois. Pourtant nous avons décidé de faire connaître ces mélodies parce que, leurs contours mélodiques ayant été analysés, leur publication facilitera la lecture de notre texte. D'autres mélodies illustrent le degré de l'écart existant entre les diverses réalisations d'un même chant. Pour les mêmes raisons d'ordre pratique, nous n'avons pas toujours reproduit la transcription musicale de toutes les strophes d'un chant.

Les transcriptions ont été réalisées par l'auteur de cette étude, à l'exception des chants n° V et XLVII, transcrits par J. Jarvlep, des chants n° XIV et XX, transcrits par F. Tousignant et des chants n° XX et XXXII, transcrits par P. Halliwell.

Explication des symboles de notation musicale



: inspiration très courte

ou : note de hauteur indéterminée

: léger accroissement de la durée

: plus haut

: plus bas

: les altérations affectent seulement la note, ou les notes consécutives de la même hauteur

: appoggiature dont la valeur de durée est soustraite de la durée de la note suivante

: appoggiature dont la valeur de durée est soustraite de la durée de la note précédente

: glissement ascendant de la voix

: glissement descendant de la voix

: léger tremblement de voix

: frappe de tambour

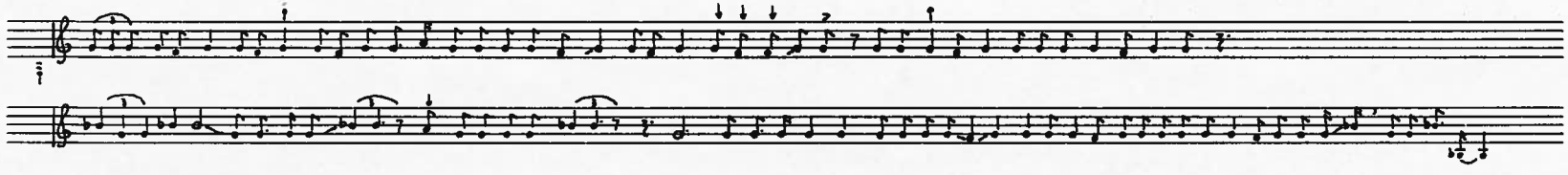
: accompagnement de guitare

Liste des chants

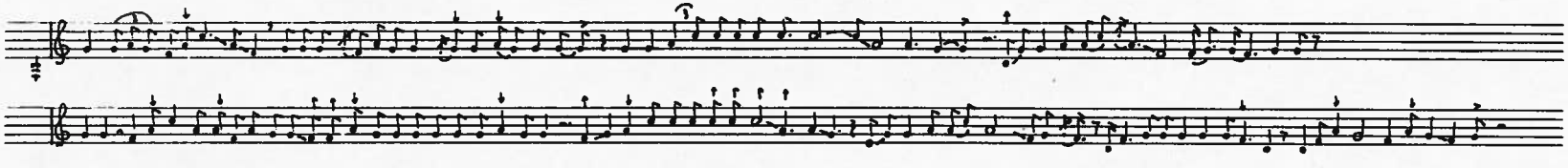
Chant n°	N° ordinateur	Compositeur	Chanteur	Cat. col. Pelinski n°
I	1	Kavik	Kavik	75- 1- 1
II	2	Kavik	Kavik	75- 1- 2
III	3	Inconnu	Kavik	75- 1- 3
IV	4	Irkooti	Irkooti	75- 4- 6
V	9	Père de Paniguniak	Panigoniak	75- 7-16
VI	12	Beau-père de Tautungi	Tautungi	75-10-21
VII	13	Tautungi	Tautungi	75-10-22
VIII	14	Kavik (+)	Tautungi	75-10-24
IX	15	Anaruak	Anaruak	75-13-25
X	16	Ulujuk	Ulujuk	75-18-39
XI	17	Mère de Ulujuk	Ulujuk	75-18-41
XII	18	Inconnu	Ulujuk	75-18-42
XIII	19	Audlanak	Tautungi	75-20-44
XIV	20	Mari de Miranaa	Miranaa	75-26-45
XV	21	Nilaula	Nilaula	75-28-49
XVI	23	Mari de la soeur d'Ussak	Ussak	75-30-51
XVII	24	Inconnu	Ussak	75-30-52
XVIII	25	Père d'Ussak	Ussak	75-30-53
XIX	26	Inconnu	Kolit	75-33-55
XX	27	Tiktak	Tiktak	75-35-61
XXI	28	Tiktak	Tiktak	75-35-63
XXII	29	Tiktak	Tiktak	75-35-64
XXIII	30	Manilak	Manilak	75-38-70
XXIV	31	Angutiktoaq	Angutiktoaq	75-41-81
XXV	32	Angutiktoaq	Angutiktoaq	75-41-82
XXVI	33	Uqtiuq	Kasigiak	75-42-83
XXVII	34	Kaniaqtuq	Kasigiak	75-44-87
XXVIII	35	Qilaq	Taparti	75-44-90
XXIX	36	Kusugak	Kusugak	75-45-94
XXX	37	Qilaq	Kimalardjuk	76-11-165

XXXI	39	Qilaq	Kimalardjuk	76- 9-143
XXXII	40	Qilaq	Kimalardjuk	76-21-227
XXXIII	-	Père d'Ussak	Ussak	76-18-221
XXXIV	-	Qilaq	Qilaq	76-17-216
XXXV	-	Qilaq	Qilaq	76-17-217
XXXVI	-	Qilaq	Taparti	75-45- 92
XXXVII	-	Grand-père de Taparti	Taparti	75-44- 89
XXXVIII	-	Qilaq	Kimalardjuk	76-12-171
XXXIX	-	Père d'Uquqtuq	Kasigiak	75-42- 86
XL	-	Beau-père de Kasigiak	Kasigiak	75-42- 84
XLI	-	Kolit (+)	Kolit	75-33- 56
XLII	-	Beau-père de Kolit	Kolit	75-33- 57
XLIII	-	Inconnu	Kolit	75-33- 59
XLIV	-	Nilaula	Nilaula	75-27- 48
XLV	-	Mari de Nilaula	Nilaula	75-27- 47
XLVI	-	?	Tautungi	76-12-173
XLVII	-	Panigoniak	Panigoniak	75-17- 35

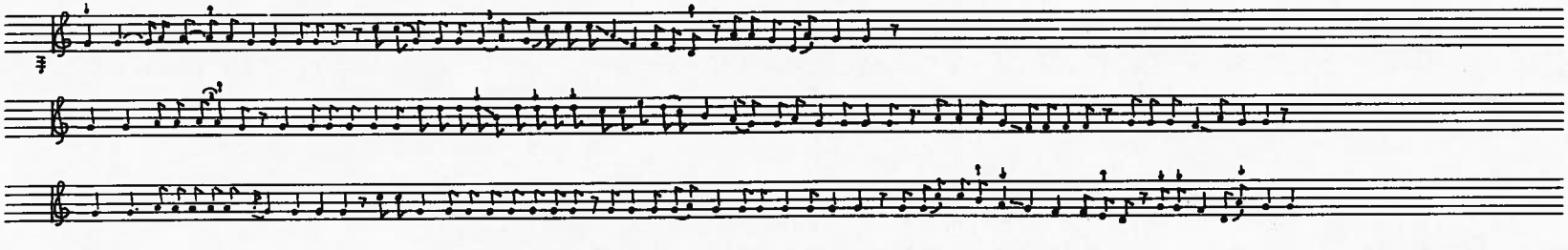
Chant I (1)



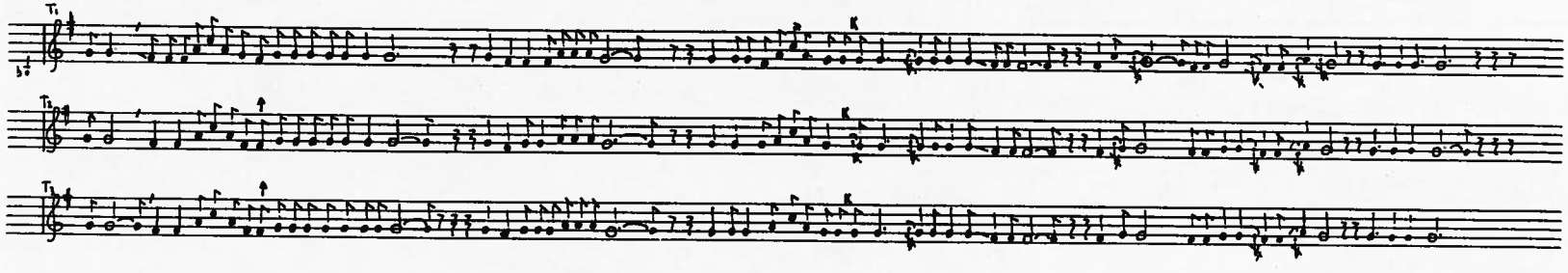
Chant II (2)



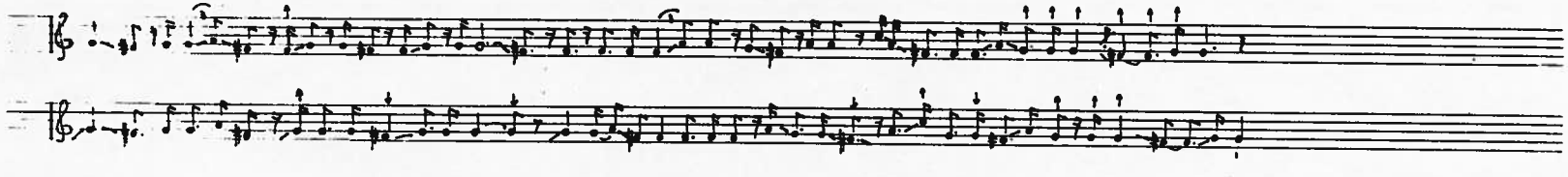
Chant III (3)



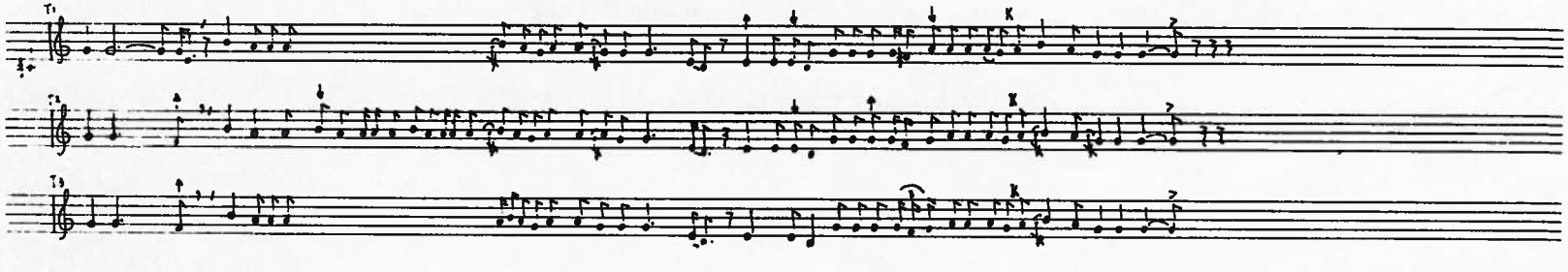
Chant IV (4)



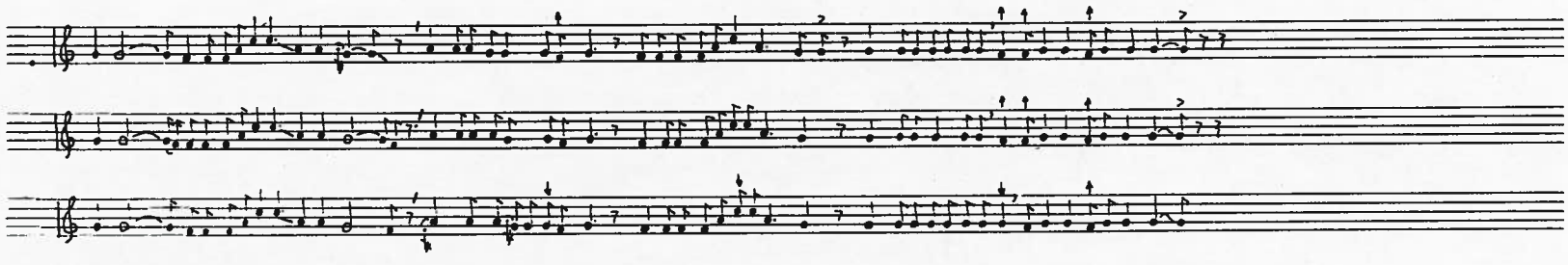
Chant V (9)



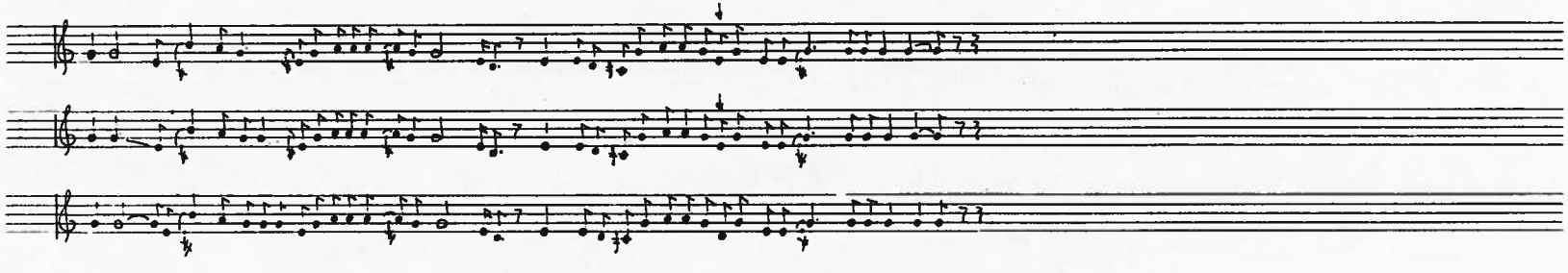
Chant VI (12)



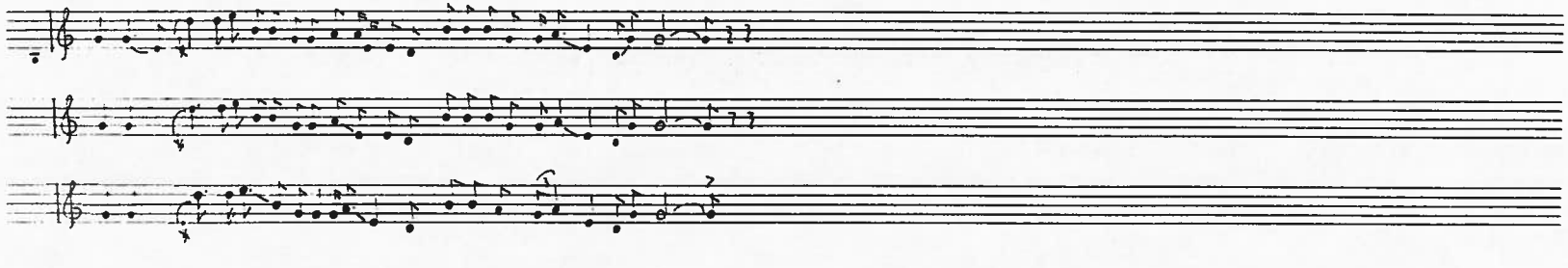
Chant VII (13)



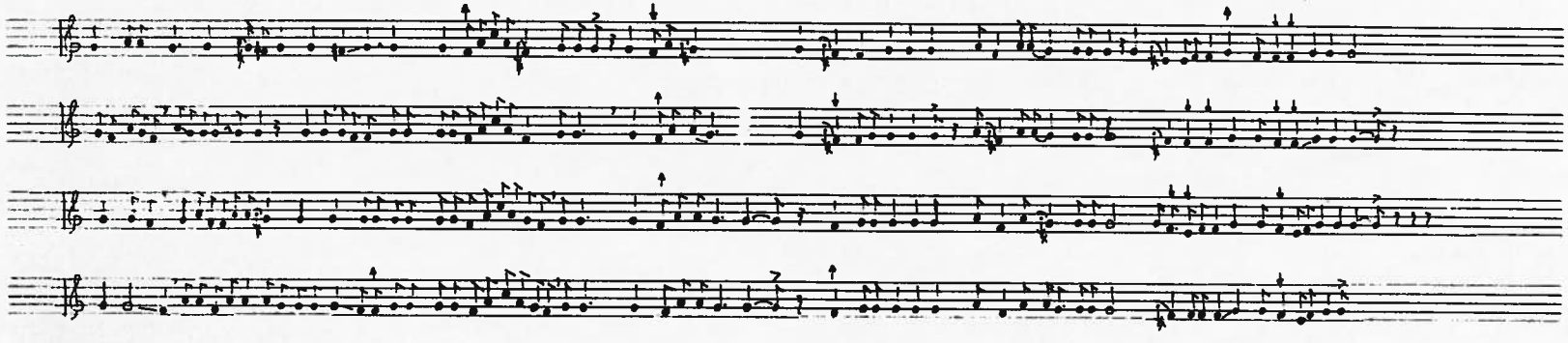
Chant VIII (14)



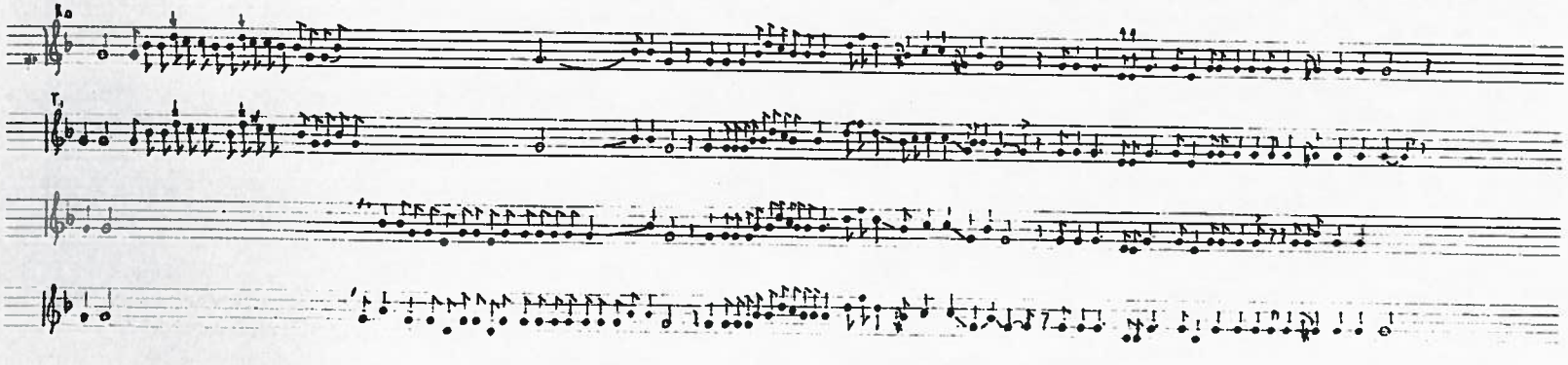
Chant IX (15)



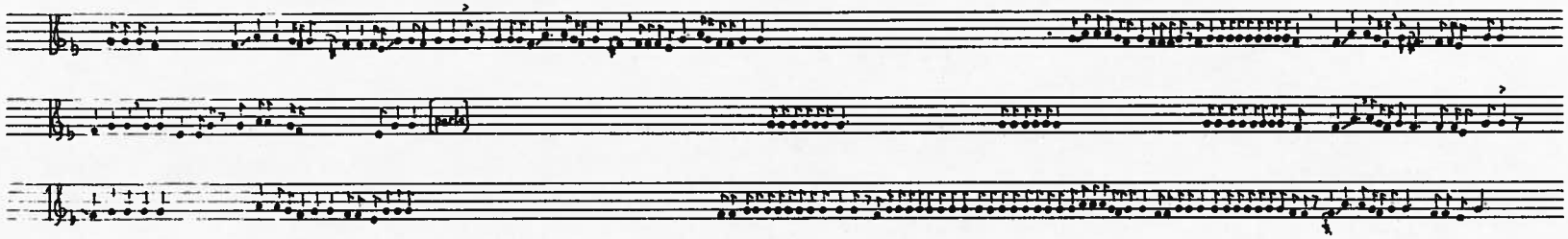
Chant X (16)



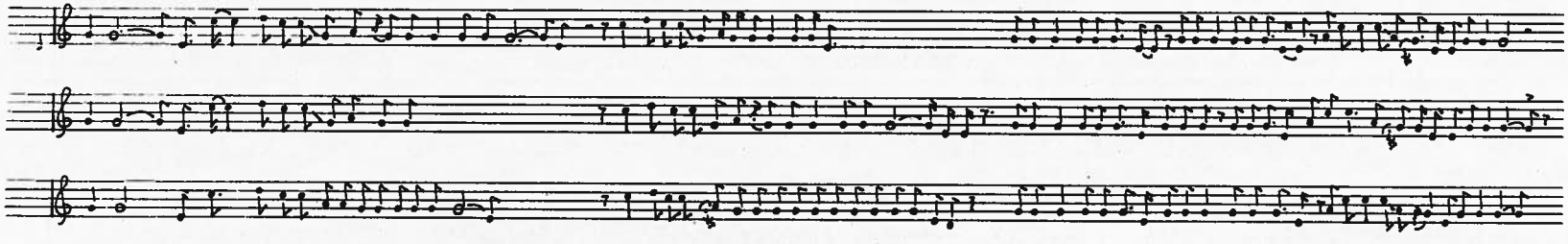
Chant XI (17)



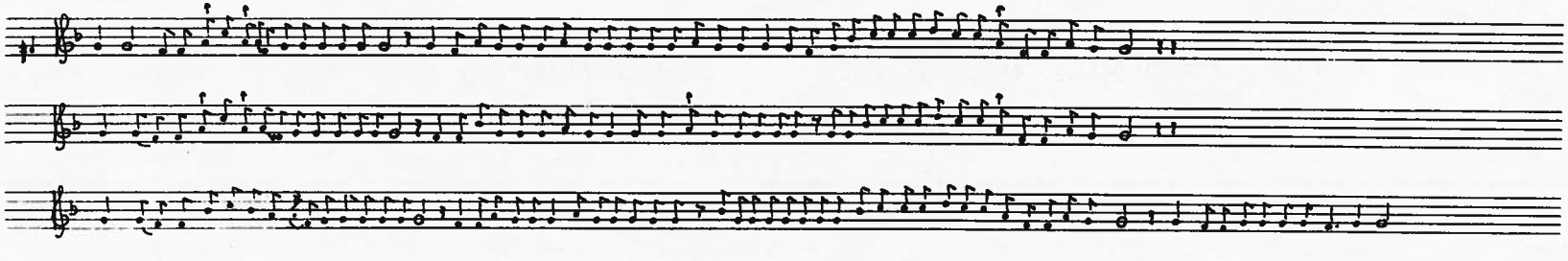
Chant XII (18)



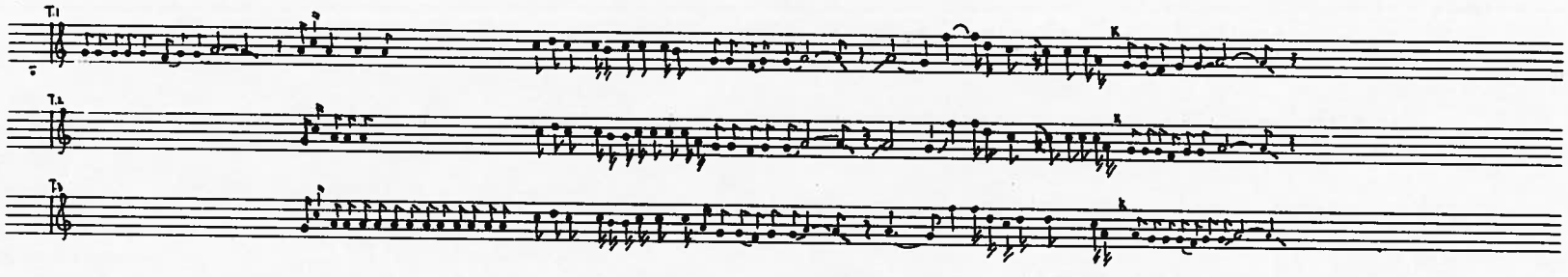
Chant XIII (19)



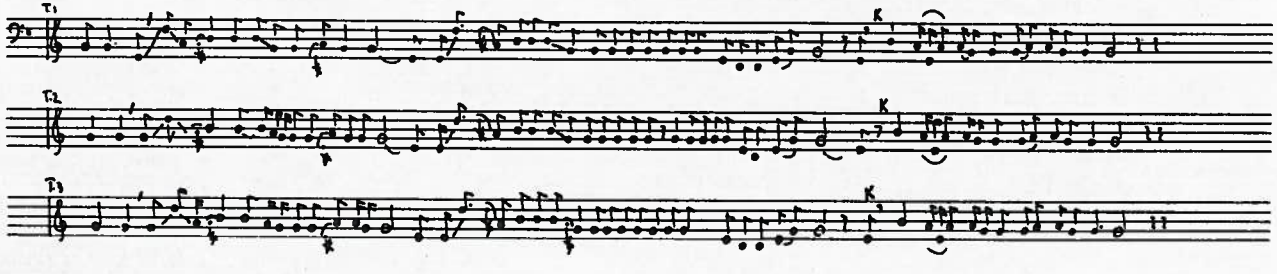
Chant XIV (20)



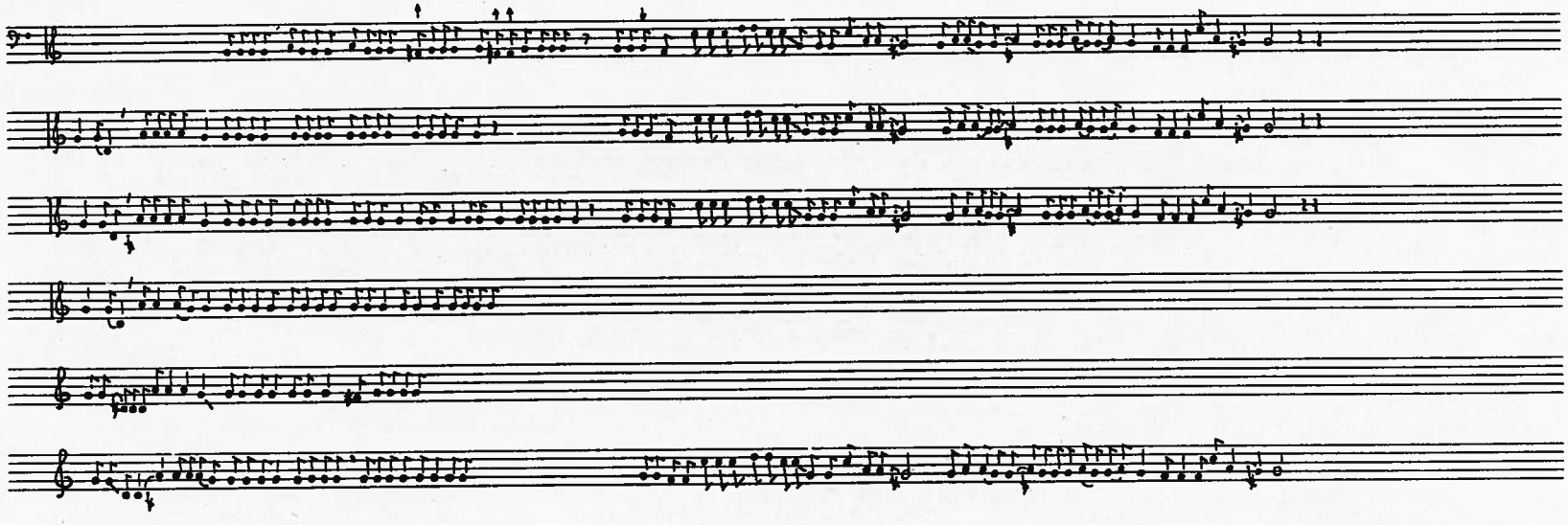
Chant XV (21)



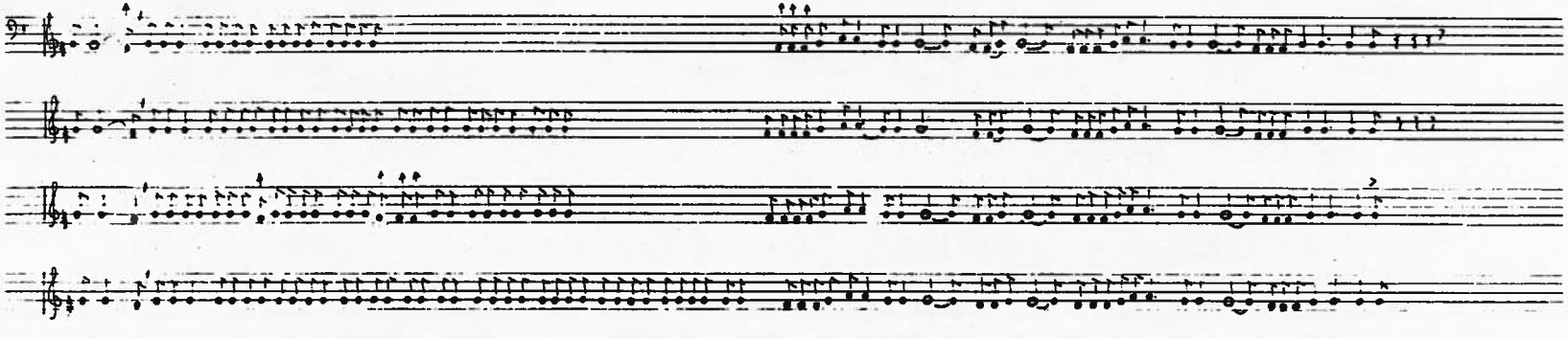
Chant XVI (23)



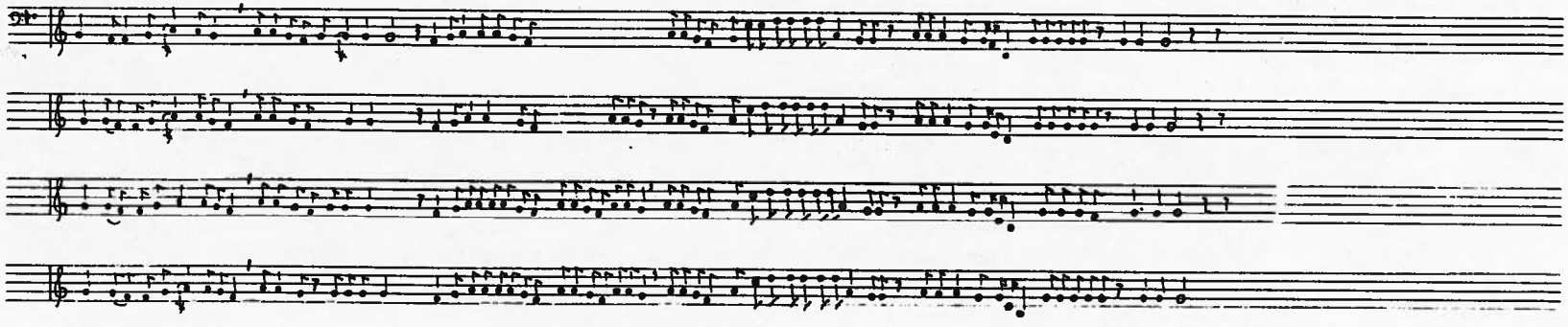
Chant XVII (24)



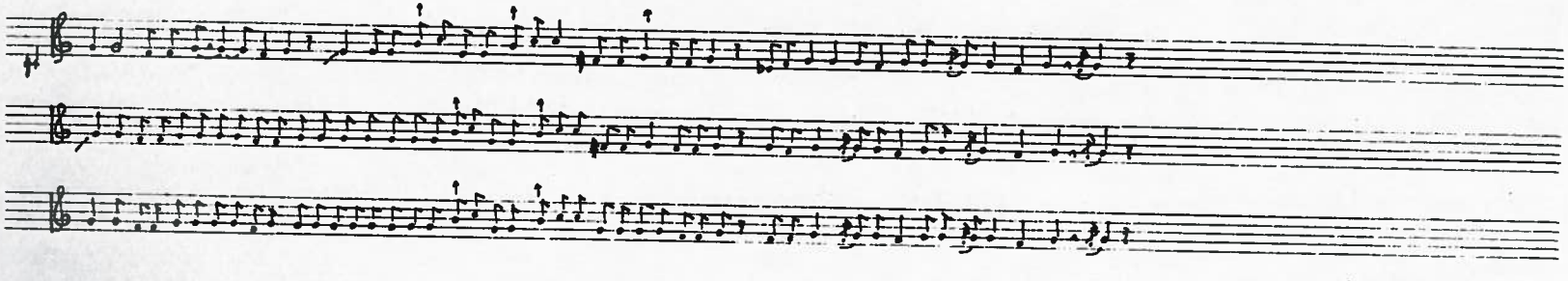
Chant XVIII (25)



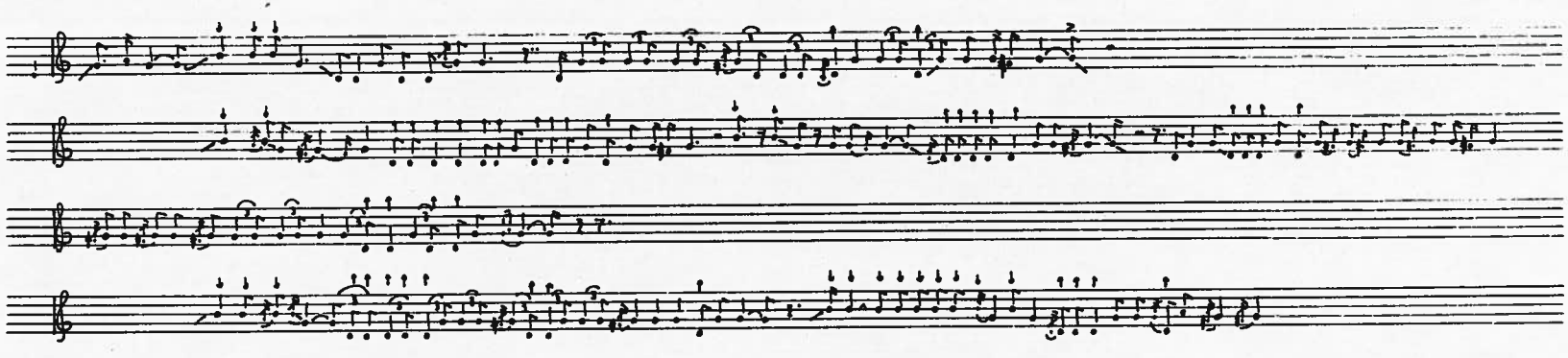
Chant XIX (26)



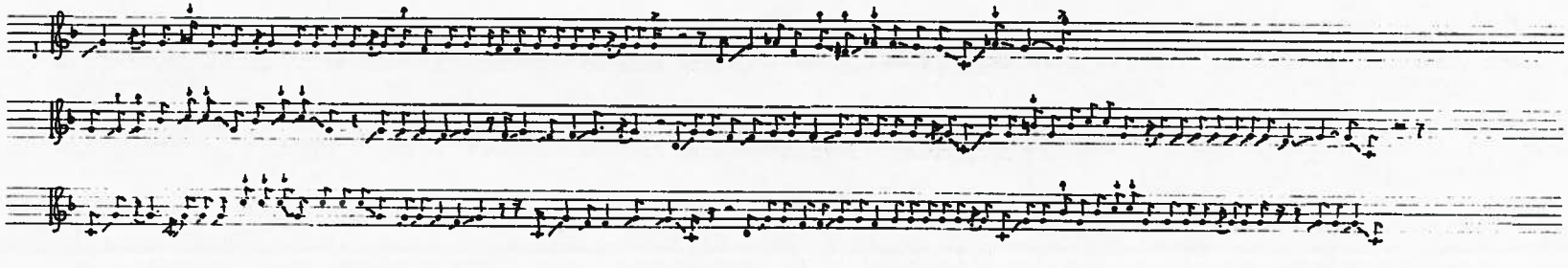
Chant XX (27)



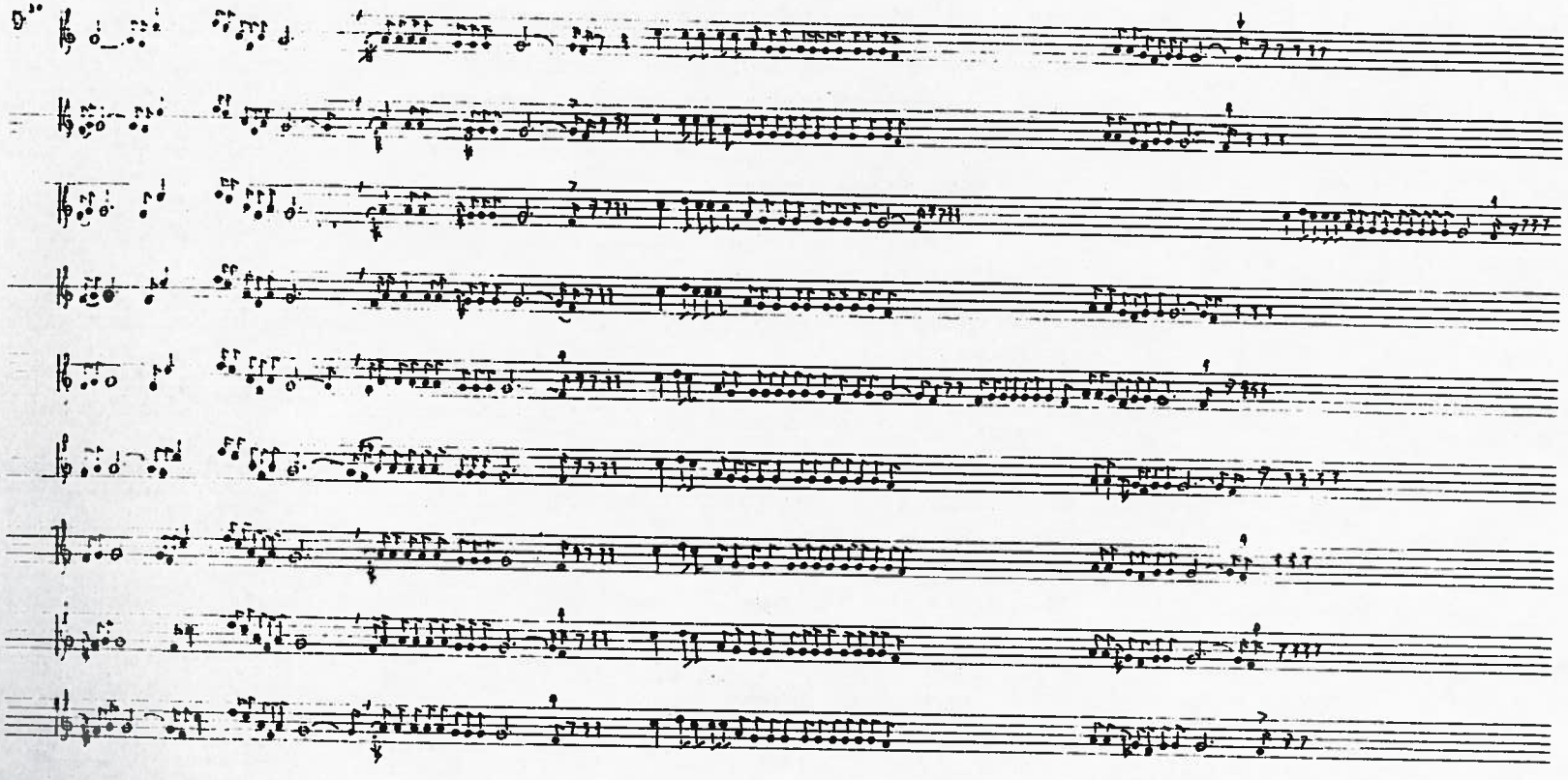
Chant XXI (28)



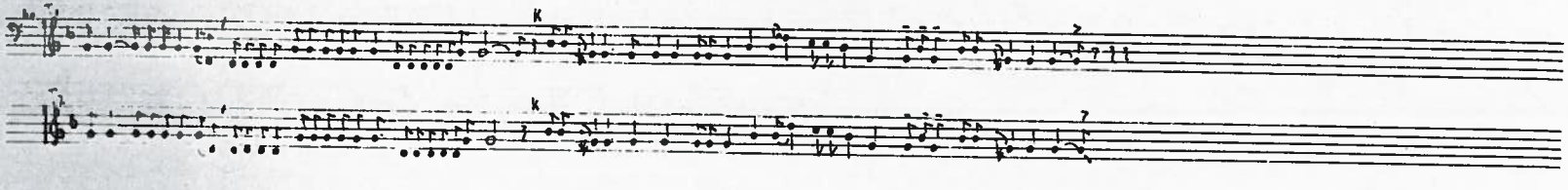
Chant XXII (29)



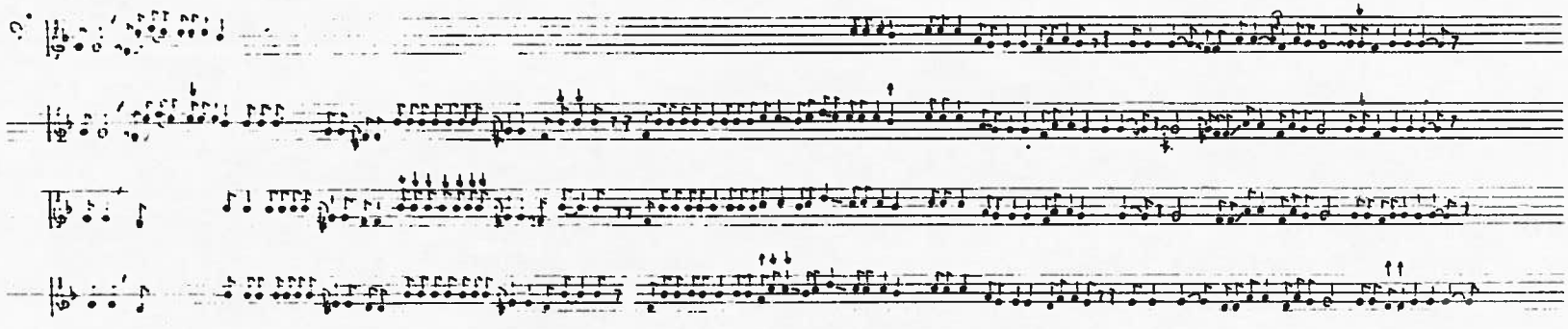
Chant XXIII (30)



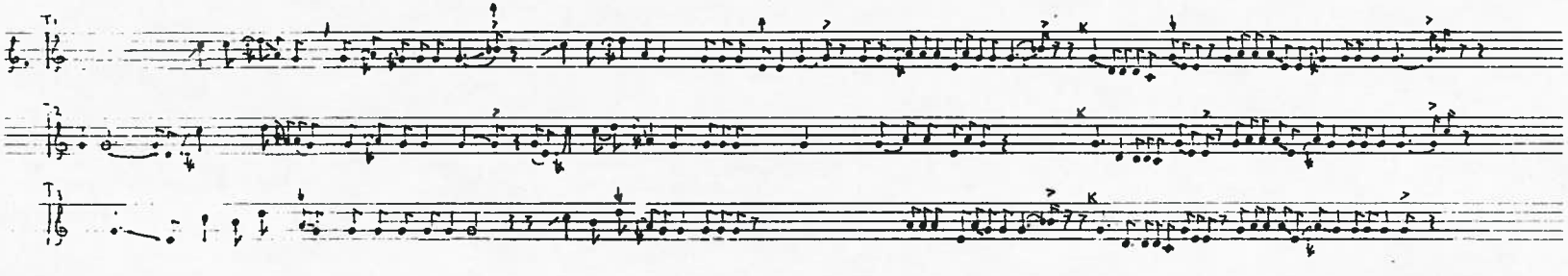
Chant XXIV (31)



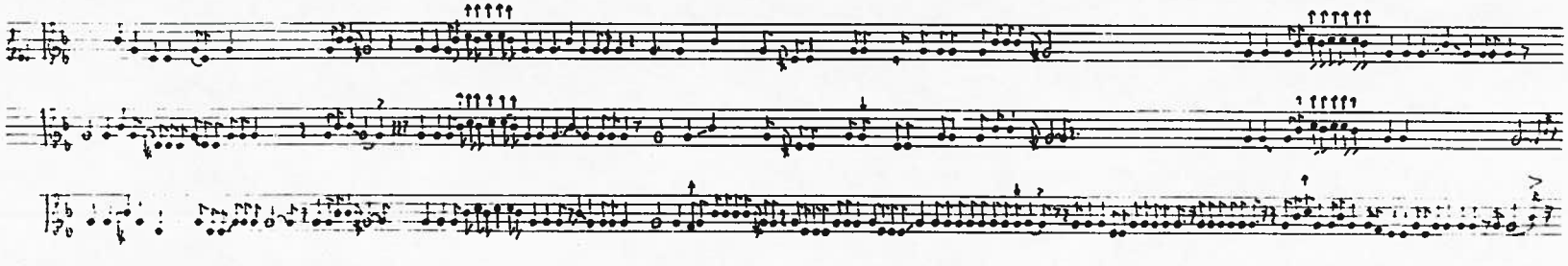
Chant XXV (32)



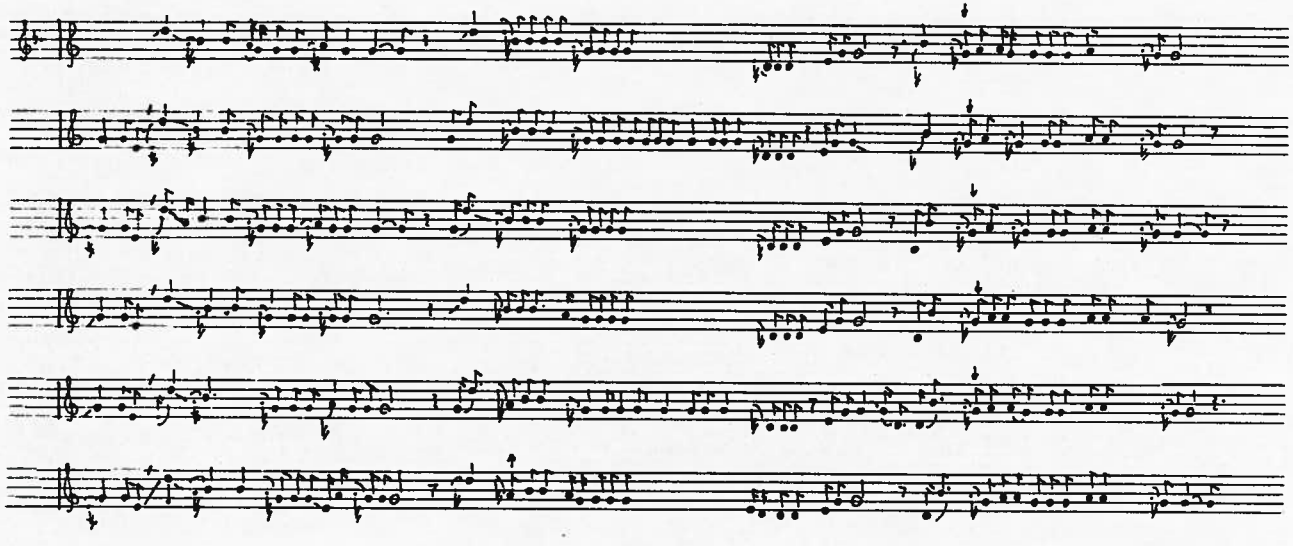
Chant XXVI (33)



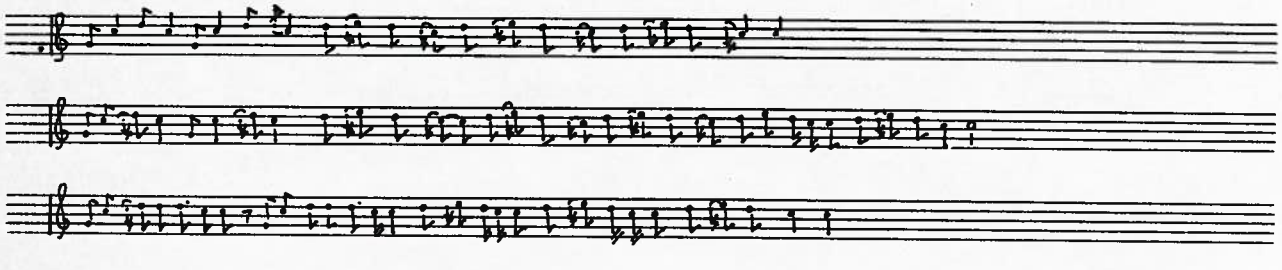
Chant XXVII (34)



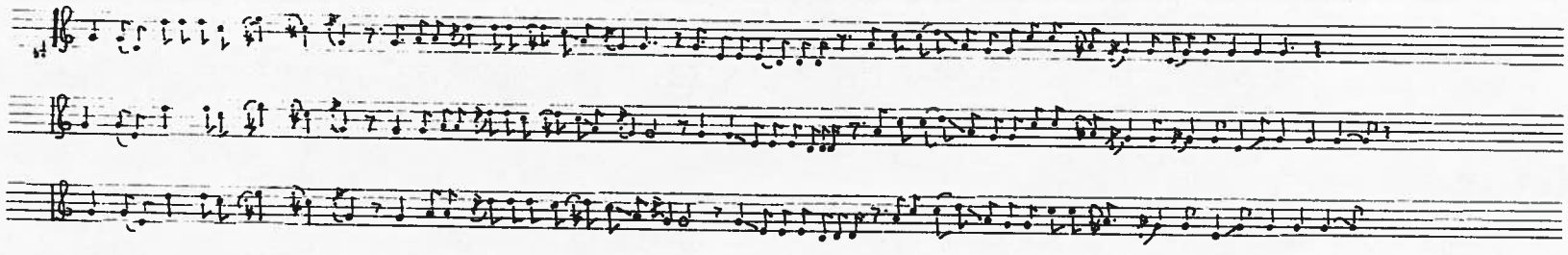
Chant XXVIII (35)



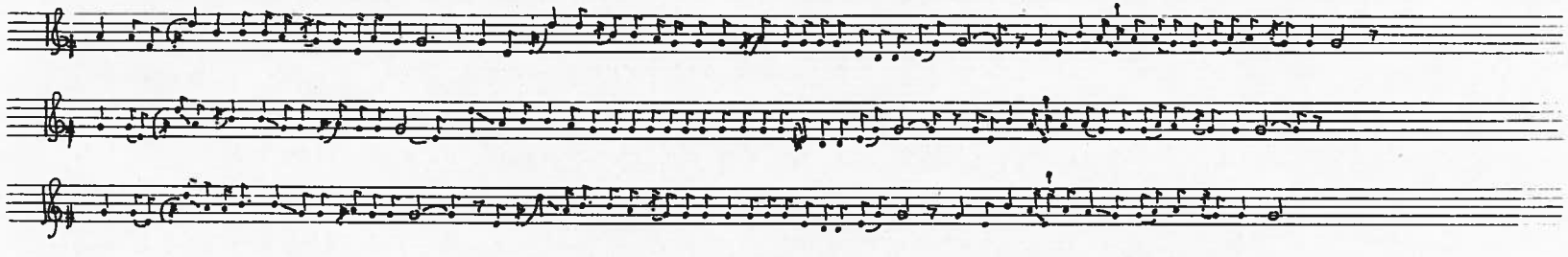
Chant XXIX (36)



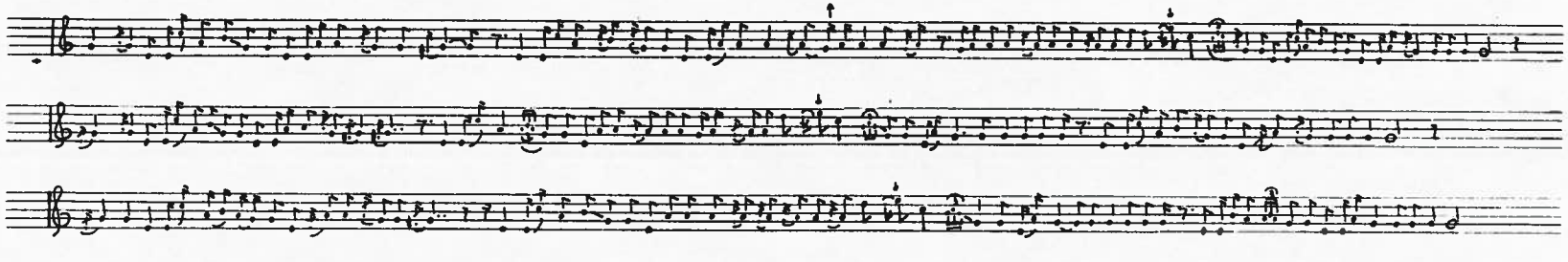
Chant XXX (37)



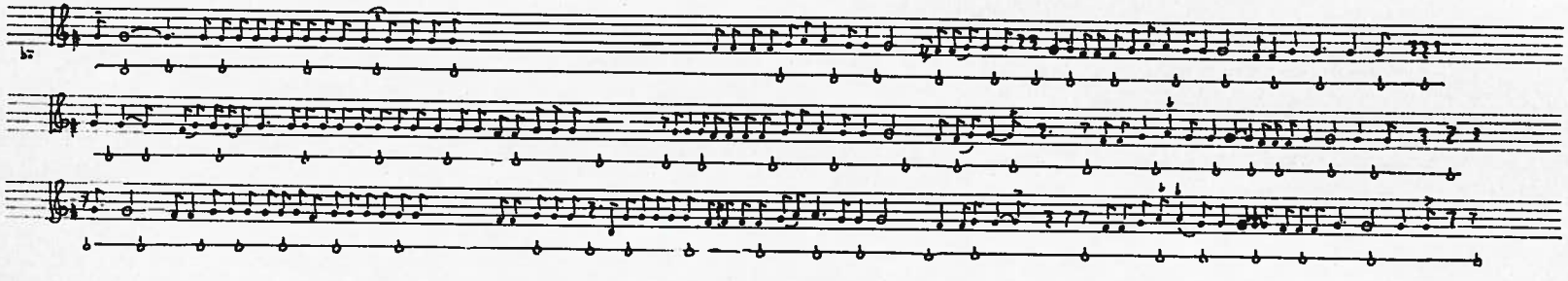
Chant XXXI (39)



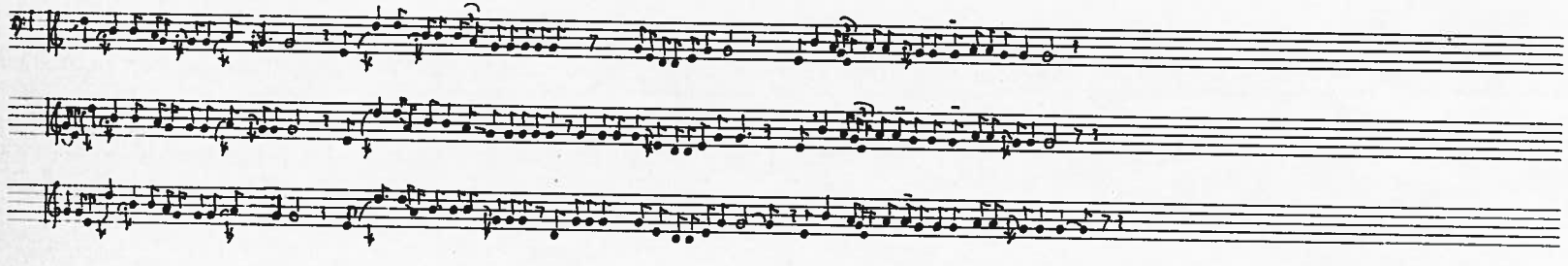
Chant XXXII (40)



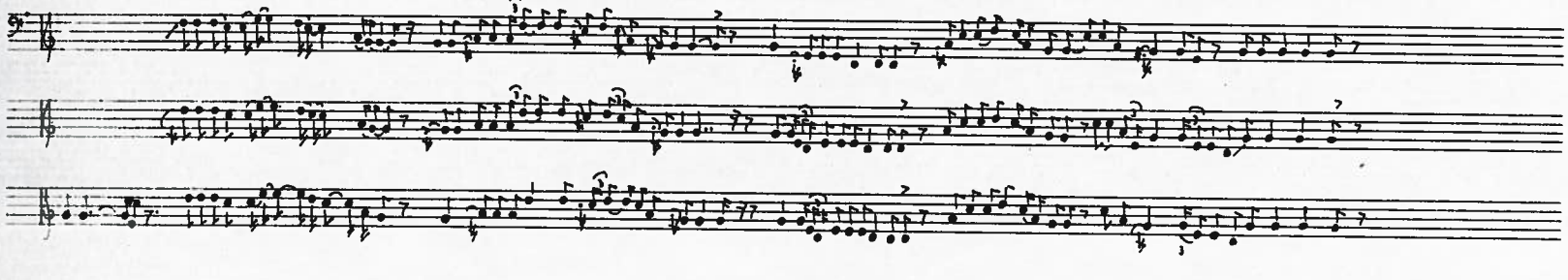
Chant XXXIII



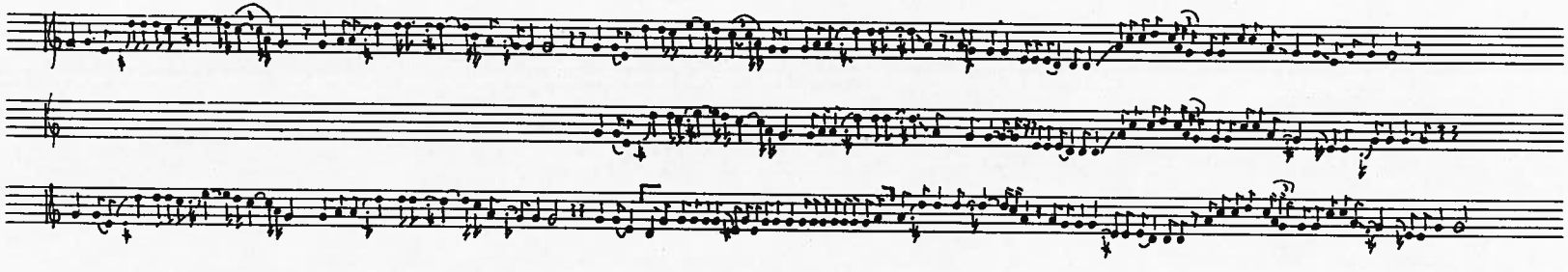
Chant XXXIV



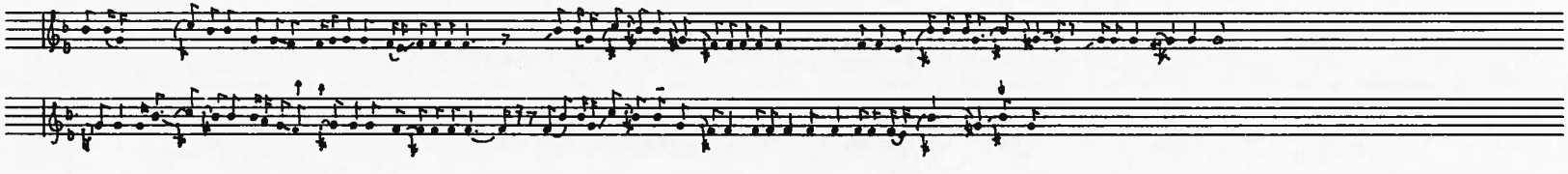
Chant XXXV



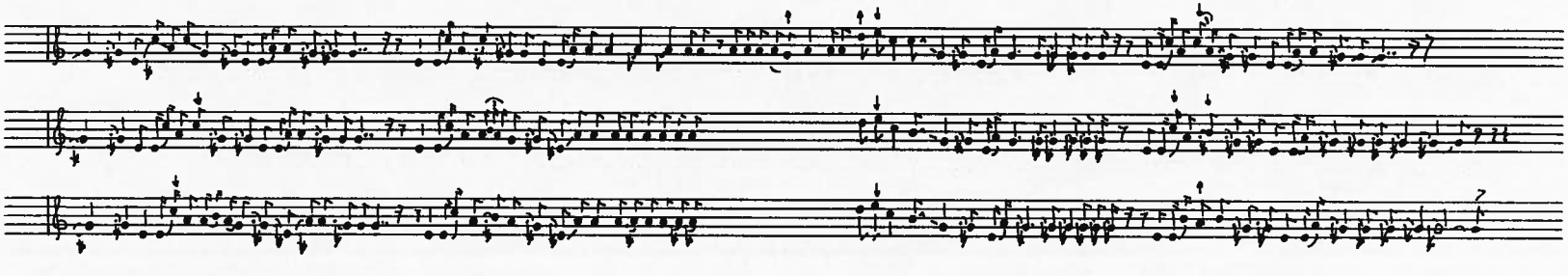
Chant XXXVI



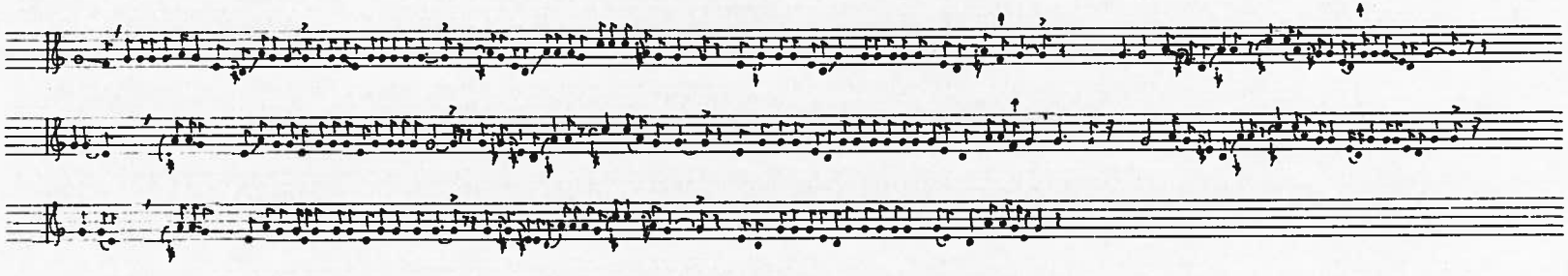
Chant XXXVII



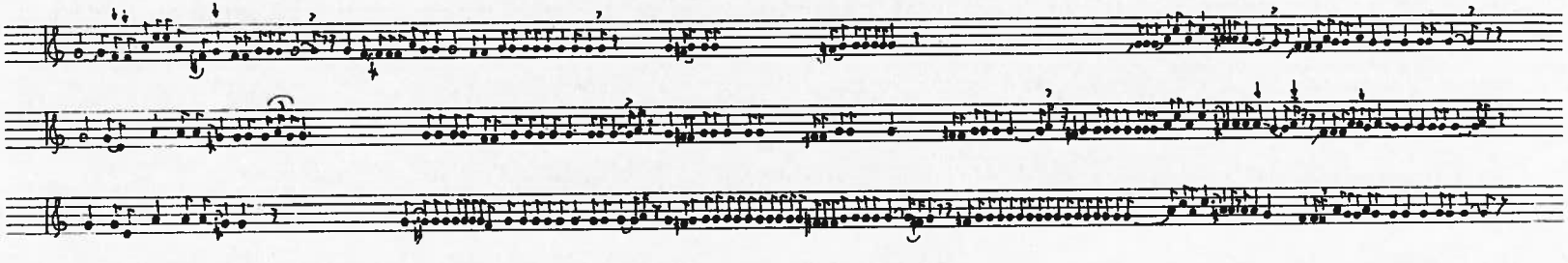
Chant XXXVIII



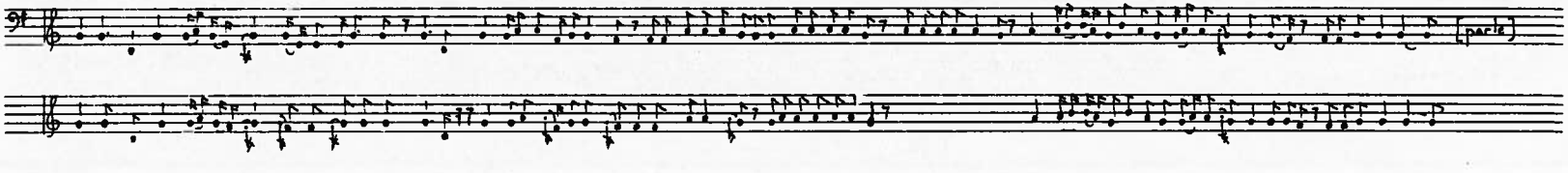
Chant XXXIX



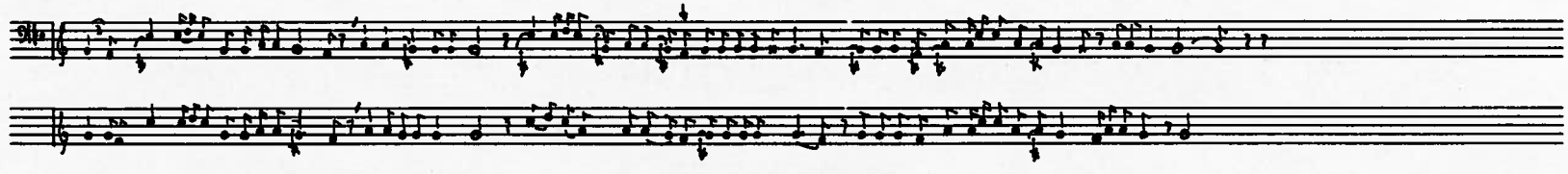
Chant XL



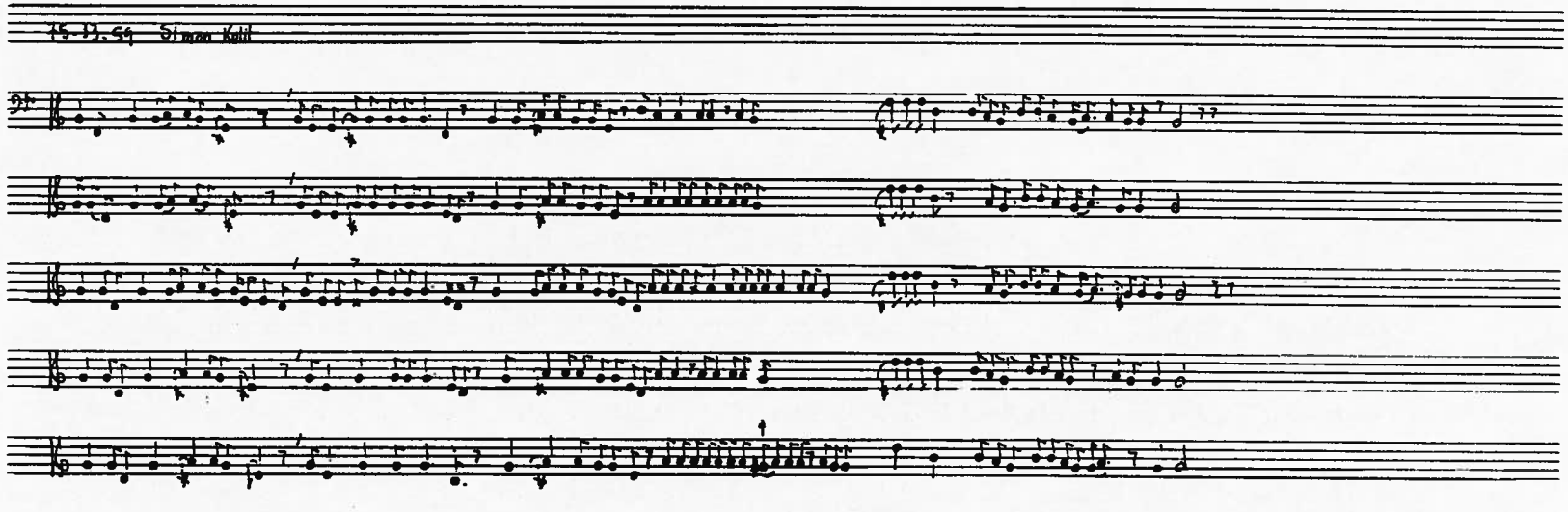
Chant XLI



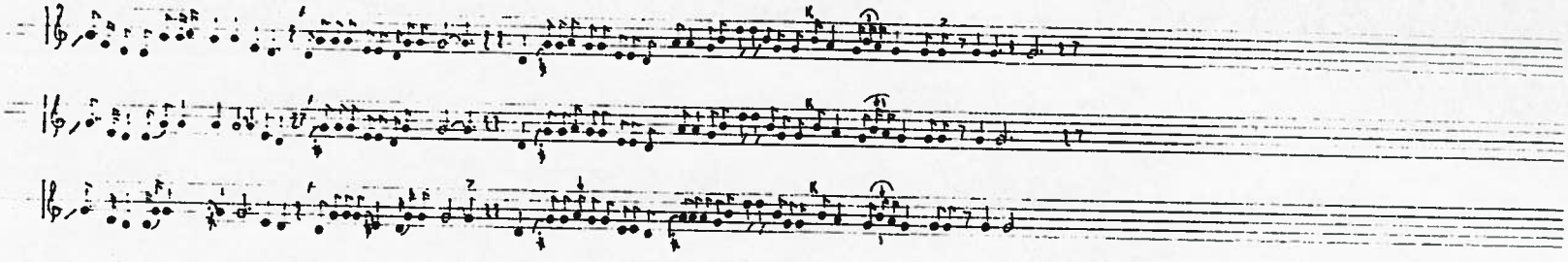
Chant XLII



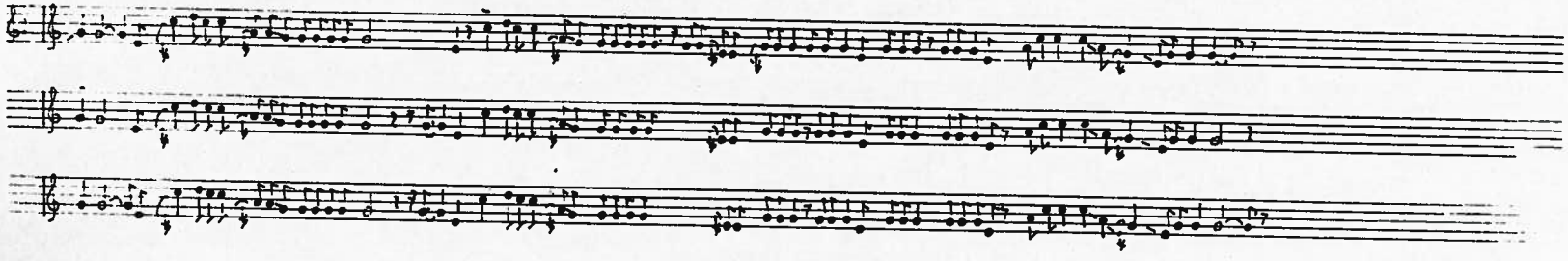
Chant XLIII



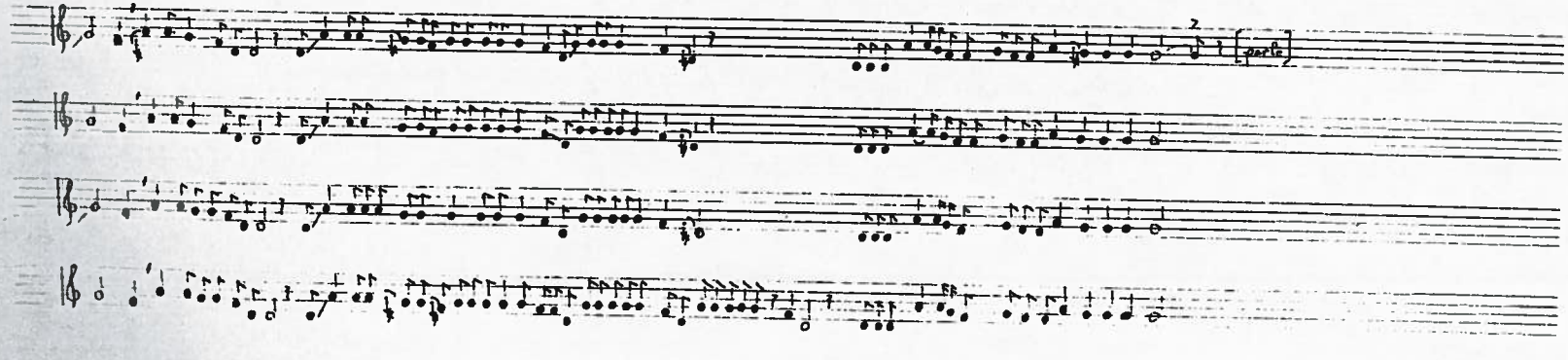
Chant XLIV



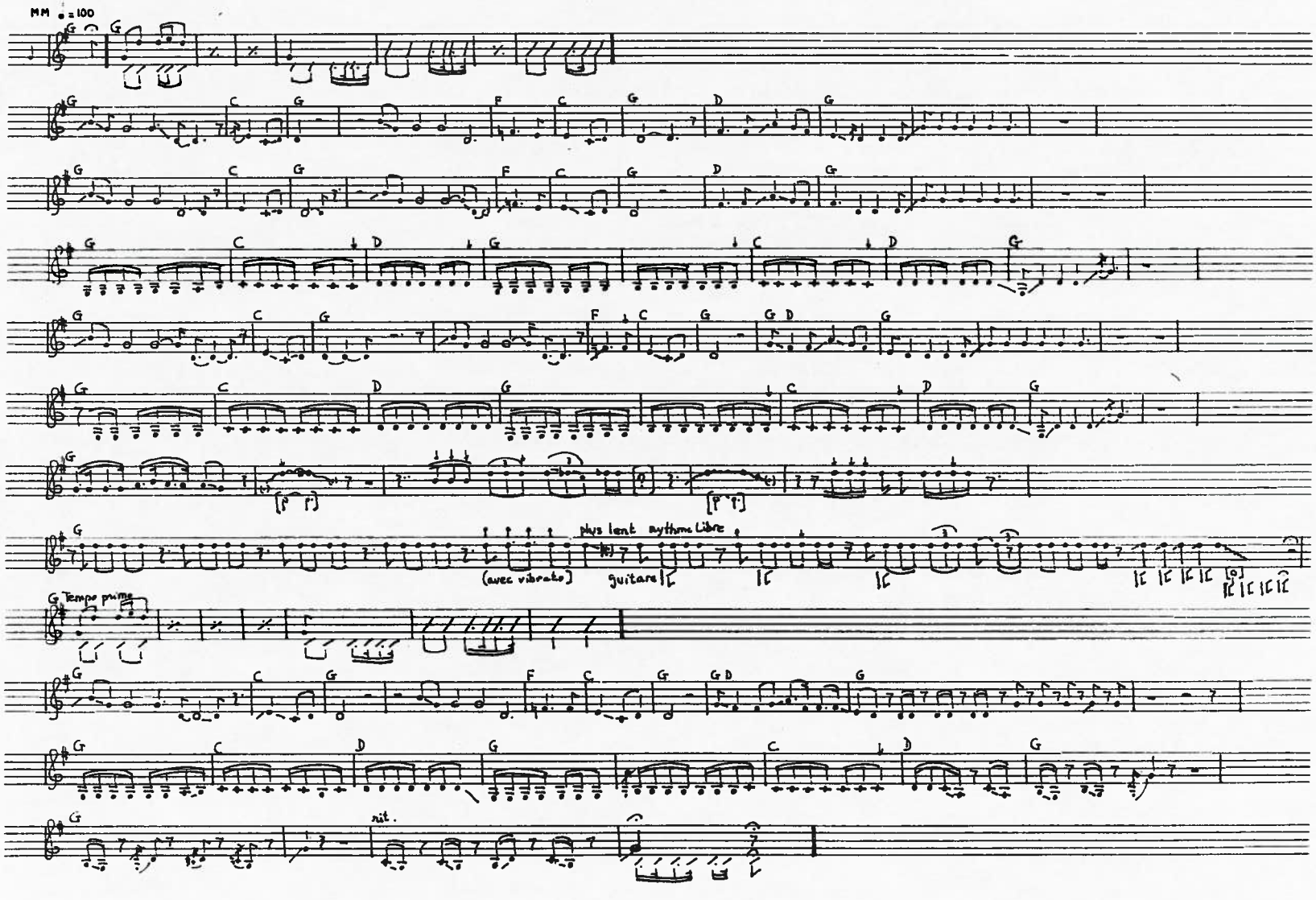
Chant XLV



Chant XLVI



Chant XLVII


MM ♩ = 100
(avec vibrato)
plus lent rythme Libre
guitare
Tempo prima
rit.

more images

Inuit – Musiques Et Chants Inuit (Eskimo Point Et Rankin Inlet)

Label:	UMMUS
Catalog#:	UMM 202
Format:	CD, Compilation
Country:	Canada
Released:	1990
Genre:	Folk, World, & Country, Non-Music
Style:	Field Recording, Religious

Tracklist

Hide Credits ▼

I. Eskimo Point

A. Personal Songs (Ajajait)

1	Song Of Issumatarjuark Performer [Drum Dancer] – Issumatarjuark (2) Composed By – Issumatarjuark	4:07
2	Song Of Issumatarjuark Vocals – Alice Suluk, Donald Suluk Composed By – Issumatarjuark	3:37
3	Song Of Donald Suluk Vocals – Alice Suluk Vocals, Composed By – Donald Suluk	4:12
4	Song Of Joe Qerquq Vocals – Anita Ubluak, Elizabeth Nanook, Issumatarjuark (2) Composed By – Joe Qerquq	3:16
5	Song Of Naujark Recorded By [1914] – Christian Leden Composed By – Naujark Vocals – Margaret Ujauperk	1:04
6	Song Of Naujark Vocals – Margaret Ujauperk Composed By – Naujark	0:25
7	Song Of Irkloryuatnaq Recorded By [1914] – Christian Leden Composed By – Irkloryuatnaq Vocals – Alilutsiak	0:52
8	Song Of Irkloryuatnaq Vocals – Margulene Oonerk Composed By – Irkloryuatnaq	1:22

B. Animal Songs (Nariutit Pisirk)

9	Wolf Song Vocals – Cathy Howmik	0:21
10	Fox Song Vocals – Cathy Howmik	0:17
11	Goose Song Vocals – Cathy Howmik	0:57
12	Goose Song Vocals – Alice Suluk, Eva Arruak	2:31

Discogs Marketplace

Search for **Musiques Et Chants Inuit (E...**

Sell your CD

Release

Explore Similar Releases

Data Correct - Edit

Community

J'aime [r1703339]

? / 5 (0 ratings) Rate This!

1 has this Add to Collection

1 wants this Add to Wantlist

Videos edit

Add a Video

Lists

▸ Add to List

Contributors

marcogau, Villars

▸ Show History / Edit

13	Loon Song Vocals – Alice Suluk	1:12
	C. Vocal Games	
	A) Qiaqpaaq	
14	Untitled Performer – Cathy Howmik	0:55
15	Untitled Performer – Margaret Ujauperk, Nahainaq Ulimanii*	1:50
16	Untitled Performer – Martha Attaluk	1:22
17	Untitled Performer – Anita Ubluak, Issumatarjuark (2)	1:00
18	Untitled Performer – Angmak, Anita Ubluak	1:08
19	Untitled Performer – Pameok, Poapa	1:49
20	Untitled Performer – Elizabeth Nanook, Margulene Oonerk	1:14
	B) Niaquinaq	
21	Untitled Performer – Margaret Ujauperk, Nahainaq Ulimanii*	0:39
22	Untitled Performer – Angmak, A. Ubluak*, E. Nanook*, Issumatarjuark (2)	1:32
	D. New Styles	
23	Jew's Harp Performer [Ikerpaluut] – Eva Nutaraluk	0:51
24	Song Of Ch. Panigoniak Composed By, Guitar, Vocals – Charlie Panigoniak	2:27
	II. Rankin Inlet	
	A. Personal Songs (Ajajait)	
25	Song Of Qilaq Performer [Drum Dancer] – Naingayuk Subgut Vocals – Theresa Kimmaliardjuk Composed By – Qilak	1:23
26	Song Of Qilaq Performer [Drum Dancer] – Mathew Kurok Vocals – Theresa Kimmaliardjuk	7:47
27	Song Of Ussak Vocals – Leo Ussak	2:35
28	Song Of Kavik Vocals – Tautungi Qabluitoq	1:23
29	Song Of Angutituak Vocals – Angutituak	3:13
30	Song Of Utuqaq Vocals – Maani Ulujuk	3:20
	B. Imported Music	
31	Brother John (Maani Ulujuk Public School)	1:33
32	Square Dance Music Accordion [Nipjaqtitaq] – Theresa Kimmaliardjuk	2:59
33	Religious Song (Pentecostal Community) Voice [Preacher], Vocals, Guitar – David Aglukark Conductor – Marjorie Tugak	3:32

Credits

Directed By [Technical Director] – Myke Roy
Edited By – Claude Dufour
Engineer [Recording Engineer], Edited By – Luc Bouvrette
Other [Inuit Translators] – Deborah Ivajuarluk, Lucy Amarook, Luke